

近松门左卫门 井原西鹤选集



[近松门左卫门 井原西鹤选集_下载链接1](#)

著者:

出版者:人民文学出版社

出版时间:1987-11

装帧:平装

isbn:

作者介绍:

近松门左卫门(1653-1724)，本名杉森信盛，是日本古典戏曲最优秀的作家之一。

松门左卫门一生从事戏剧创作40余年，写有净琉璃剧110余篇，歌舞伎净琉璃28篇。其中，年代最早的是1683年演出的《世继曾我》。

近松门左卫门在净琉璃发展史上起了至关重要的作用。他的净琉璃脚本可分为时代物(历史剧)、世话物(社会剧)、心中物(情死剧)和折衷物(兼社会和历史剧)。其中，世话物和心中物影响较大。

历史剧的代表作《景清》（1686）的演出，标志着近松门左卫门创作进入成熟的阶段。他不仅注意展现事件本身的复杂性，更注意人物内心的悲剧性冲突，从外部事件的推进与内心情感的纠葛两个方面来塑造人物，显示了他非凡的悲剧才能。它具备了真正的戏剧冲突，人物也摆脱了木偶的外壳，成为活生生的行动中的人。所以，它被认为是净琉璃史上划时代的作品，成为新旧“净琉璃”的“分水岭”，标志着日本文学中严格意义上的悲剧的诞生。

《曾根崎殉情》（1703）是净琉璃史上第一部现实剧（世话物），也是日本最早的社会故事剧，引起了很大轰动。这第一部净琉璃中的现代情死剧，它所反映的不仅是当时的一种社会悲剧，而且还有新兴町人阶级的道德观和日本的传统文化观念。除此之外，近松门左卫门的《倾城佛原》（1699）还开了日本艳情故事剧先河。《国姓爷会战》（上演于1715年）也被认为是日本古典历史剧的代表作。在理论上，近松门左卫门还提出了“艺术皮膜说”，比较准确、形象地说明了艺术真实与生活真实的关系。

近松门左卫门与同时代的井原西鹤、松尾芭蕉并称为“元禄三文豪”，也有“日本的莎士比亚”之美誉。他第一个把傀儡人变成社会中的人，把社会冲突概括进傀儡戏的舞台上，把江户戏剧由市井说唱推上了艺术的高峰。

井原西鹤（1642—1693），本名平山藤五，是日本江户时代杰出的小说家。

井原西鹤一生创作了大量反映平民生活情趣的小说，统称为“浮世草子”（“浮世”即尘世、现世之意，“草子”即书册）。从内容上，他的市井小说可分为描写男女情欲生活“好色物”、描写商人经济发迹的“町人物”、描写武士生活的“武家物”和“杂话物”4大类。

井原西鹤的处女作《好色一代男》发表于1682年。这是一部共8卷54章的艳情小说，在结构上模仿了《源氏物语》。类似的作品还有《好色五人女》（1686）、《好色一代女》（1686）、和《男色大鉴》（1687）等。

井原西鹤描写町人生活的代表作品有《日本永代藏》（1688）、《世间胸算用》（1692）和《厚文反古》（1696）等。这些作品反映了元禄年间工商业者的生活与心态，对我们认识当时的社会很有意义。

在《武道传来记》（1687）和《武家义理物语》（1688）等作品中，井原西鹤采取了町人的自由立场，以冷静的观察和分析，对江户以来的武家的冲突、斗争及其道德进行了描写。

井原西鹤的《西鹤诸国故事》（1685）和《本朝二十不孝》（1686）等作品，则全面地展现了世相百态，是“杂话物”代表作。

井原西鹤是市民阶级最早的代言人和辩护者。他的作品更重视现实生活和人，而不是传统的权威、神或是封建的伦理道德。他把物欲和爱欲看作人的本性，认为它才是生命的

活力。所以，他的人生观也是重财力物力，主张现世享乐而蔑视权力和虚伪的封建伦理道德。在艺术上，井原西鹤细致观察生活，切实描写人物，且不囿成规，不断进行大胆的探索和创新。

井原西鹤的创作继平安时代的《源氏物语》、镰仓时代的《平家物语》之后，形成了日本古典小说的最后一个高峰，把江户时代的小说引向成熟。他对于当时的文学、明治初期的文学以及后来的唯美主义文学等都产生了影响。

目录: 近松门左卫门
《曾根崎鸳鸯殉情》
《情死天网岛》
《景清》
《俊宽》
井原西鹤
《日本永代藏》
《世间胸算用》
· · · · · (收起)

[近松门左卫门 井原西鹤选集_下载链接1](#)

标签

钱稻孙

日本

井原西鹤

近松门左卫门

日本文学

日本文学丛书

小说

日本文學

评论

只“翻”不“阅”

这翻译太赞了，简直赋予作品第二种生命力啊！朗朗上口，最喜欢景清一篇，真真no struggle no drama~

。

补标，看的是pdf，以前标错了版本。钱稻孙的译文可给满分。

跟我们的三言二拍一个类型，近松门左卫门更好看，井原西鹤过于说教。

前三篇。古文苦手看不懂，译文算二次创造。“生可惜，名取川底埋泥桧；如今是，酱油坊里二掌柜。袖儿上，沾的是酱油酩；肚子里，咽的是相思味”，木埋水底，久而化石，文理宛然，谓之埋木，常以喻埋没的人才。

[近松门左卫门 井原西鹤选集_下载链接1](#)

书评

钱稻孙这个人很传奇了，关于他的各种牛逼事迹也深深令我等瞻仰，我当年看了唐月梅再看文洁若，深感日译之境界，然则看了钱稻孙，则又是一番感慨了。现今中国文坛日译界，钱稻孙翻译第一这件事大概是定论的。
钱是日伪时期北大的校长，因此多受诟病。但所谓政治多少有点成王败...

[近松门左卫门 井原西鹤选集_下载链接1](#)